



*California's protection & advocacy System*

# Medi-Cal: Saan Maghahanap ng Mga Batas, Mga Regulasyon, at Ibang Libreng Impormasyon sa Internet

---

*Hulyo 2018, Pub #5511.08 - Tagalog*

Ang Medi-Cal ay isang estado at programang pederal na nagsisiguro ng coverage sa pangangalagang pangkalusugan sa maraming mga taong mababa ang kita. Ang nangungunang ahensiya ng estado para sa Medi-Cal sa California ay ang Department of Health Care Services. [\[i-click dito para sa website ng DHCS\]](#). May iba pang mga ahensiya ng estado na may papel sa Medi-Cal, kabilang ang Department of Managed Health Care, ang Department of Mental Health, ang Department of Developmental Services, at iba pa.

Ang Medi-Cal ay bersyon ng California ng pederal "Medicaid" na programa. Ang pederal na ahensiya na nangangasiwa sa Medicaid ay ang Department of Health and Human Services, mga Center for Medicare and Medicaid Services (CMS). [\[i-click dito para sa website ng CMS\]](#).

Nagbibigay ang dokumentong ito ng pangunahing impormasyon tungkol sa kung paano magsasaliksik sa Internet tungkol sa Medi-Cal. Inirerekumenda namin na sundin mo ang pagkakasunud-sunod ng dokumento - Maaaring mahirap sundin ang mga regulasyon at batas ng Medi-Cal, upang masumpungan mong kapaki-pakinabang ang pagtingin sa mga manwal at iba pang mga paliwanag bago mo pag-aralan ang batas.

## **1. Saan Ako Makakahanap ng Madaling Maunawaan na Impormasyon Tungkol sa Medi-Cal?**

Ang website ng Health Consumer Alliance, [\[i-click dito para sa website ng HCA\]](#), ay isang kapaki-pakinabang na mapagkukunan para sa

impormasyon sa pangangalagang pangkalusugan. Sinasabi ng kanilang website: *“Ang Health Consumer Alliance (HCA) ay nag-aalok ng **libreng tulong** sa telepono o personal upang tulungan ang mga taong **nahihirapang makakuha o mapanatili ang coverage ng kalusugan at lutasin ang mga problema sa kanilang mga health plan.**”* Nag-post din ang Health Consumer Alliance ng maraming consumer-friendly na materials sa [\[i-click dito para sa website sa Consumer Rights\]](#). Ang mga materials na ito ay madaling maintindihan, at sinasaklaw nila ang isang malawak na hanay ng mga paksa na may malaking interes sa mga mamimili.

Ang Western Center on Law and Poverty ay nag-post ng nakakatulong na Health Care Eligibility Guide on Medi-Cal sa [\[i-click dito para sa website ng WCLP\]](#). Ang gabay na ito, na inilathala noong 2016, ay nagbibigay sa California advocates - ng mga legal na serbisyo ng abugado, mga tagapayo sa pagpapatala, mga manggagawa sa pangangalagang pangkalusugan, mga organizer ng komunidad at iba pa - na may-katuturang batas, regulasyon, at patnubay na kinakailangan upang tulungan ang kanilang mga kliyente na ma-access ang coverage sa pangangalagang pangkalusugan.

Ang website ng Disability Rights California ay may impormasyon tungkol sa iba't ibang mga isyu sa pangangalagang pangkalusugan, kabilang ang impormasyon tungkol sa programa ng Medi-Cal, sa [\[i-click dito para sa website sa DRC Health Care info\]](#).

Ang Disability Benefits 101 ay may kapaki-pakinabang na impormasyon tungkol sa maraming mga programang benepisyo, kabilang ang Medi-Cal, sa [\[i-click dito para sa website sa Disability Benefits 101\]](#).

Ang website ng National Health Law [\[i-click dito para website ng NHL\]](#), kabilang din ang pangkalahatang impormasyon at mga update sa Medicaid. Repasuhin ang mga publikasyon at hanapin ang "Medicaid."

Kabanata 13 ng Disability Rights California's Rights Under the Lanterman Act na manwal, na sumasaklaw sa Medicaid Home at Community-Based Services Developmental Disabilities Waiver para sa mga consumer ng sentrong pang-rehiyon, ay makukuha sa [\[i-click dito para sa website sa RULA publication\]](#).

California Advocates for Nursing Home Reform [\[i-click dito para sa website sa CANHR\]](#) ay maraming materyal ng consumer at advocate, kabilang ang napakahalagang impormasyon tungkol sa Medi-Cal para sa Long Term Care, na makukuha sa: [\[click here for website to CANHR LTC\]](#).

## **2. Saan ko Mahahanap ang California's Medi-Cal Statutes?**

Maaari mong hanapin ang mga batas sa California (statutes) gamit ang sumusunod na website: [\[i-click dito para sa website sa California Legislative info\]](#).

Ang General California Medi-Cal statutes ay nasa California Welfare & Institutions Code §§ 14000 hanggang 14685.

Ang mga batas ng California na tinutugunan ang Mental Health Services ay available sa California Welfare & Institutions Code §§ 5775-5782, 14680-14685.

## **3. Saan ko Mahahanap ang California's Medi-Cal Regulations?**

Ang Website upang mahanap ang California Code of Regulations:

- California Office of Administrative Law, California Code of Regulations, <https://oal.ca.gov/publications/ccr/>, o
- Pangkalahatang impormasyon tungkol sa mga regulasyon sa Office of Administrative law, [\[i-click dito para sa website ng OAL\]](#).

Ang mga regulasyon ng California Medi-Cal ay binuo ng mga ahensya ng estado na namamahala sa Medi-Cal.

Ang mga regulasyon ng General Medi-Cal ay available sa California Code of Regulations, Title 22, Division 3, §§ 50000 hanggang 59999.

Ang Manwal ng Pamantayan ng Medi-Cal, [\[i-click dito para sa website ng Medi-Cal Manual\]](#) ay nagtatakda ng mga pamantayan para sa pag-apruba o pagtanggap sa isang Treatment Authorization Request o TAR, at isinama sa mga regulasyon ng Medi-Cal sa pamamagitan ng 22 C.C.R. § 51003(e).

Ang mga regulasyon ng Medi-Cal Mental Health ay available sa California Code of Regulations, Title 9. Makakakita ka ng kopya dito: [\[i-click dito para sa website Title 9 Reg\]](#)

#### **4. Ano ang mga Pagdinig ng Medi-Cal Fair, at Saan Ako Makakahanap ng Impormasyon ng DHCS tungkol sa Kanila?**

Mayroon kang karapatang humingi ng isang makatarungang pagdinig tungkol sa iyong Medi-Cal, at mayroon ka ring iba pang mga opsyon. ipinapaliwanag ng website ng DHCS ang iyong mga opsyon sa

[\[i-click dito para sa website sa Fair Hearing\]](#). Ang website na ito ay isang magandang lugar upang simulan ang iyong pananaliksik kung isinasaalang-alang mo ang paghiling ng isang makatarungang pagdinig sa Medi-Cal. Karamihan sa mga materials na tinalakay sa itaas sa seksyon 1 ng dokumentong ito ay mayroon ding kapaki-pakinabang na impormasyon tungkol sa makatarungang pagdinig.

Para sa higit pang impormasyon tungkol sa mga makatarungang pagdinig sa pangkalahatan, bisitahin ang website ng Department of Social Services' State Hearings Division, <http://www.cdss.ca.gov/inforesources/State-Hearings>.

#### **5. Ano ang California's Medicaid State Plan, at Saan ko Mahahanap Ito?**

Sinasabi ng website ng DHCS ang mga sumusunod: *Ang Medicaid State Plan ay batay sa mga kinakailangan na nakalagay sa Title XIX ng Social Security Act at isang komprehensibong nakasulat na dokumento na nilikha ng Estado ng California na naglalarawan sa likas na katangian at saklaw ng programa ng Medicaid (Medi-Cal). Nagsisilbi ito bilang isang kasunduan sa kontrata sa pagitan ng Estado ng California at ng mga pederal na Centers for Medicare and Medicaid Services (CMS) at dapat na pinamamahalaan alinsunod sa mga partikular na pangangailangan ng Title XIX ng Social Security Act at mga regulasyon na nakabalangkas sa Kabanata IV ng Code of Federal Regulations. Ang State Plan ay naglalaman ng lahat ng impormasyon na kinakailangan para matukoy ng CMS kung ang Estado ay maaaring makatanggap ng Federal Financial Participation (FFP) para sa programa ng Medicaid nito. Kabilang sa*

*website na ito ang kasalukuyang Medicaid State Plan para sa California pati na rin ang State Plan Amendments (SPAs)."*

Ang California's Medi-Cal state plan ay available sa: [\[i-click dito para sa website ng Medi-Cal Plan\]](#). Ang website na ito ay mayroon ding isang link para aprubahan ang State Plan Amendments (SPAs), na nag-update sa State Plan.

## **6. Ano ang Mga Waiver ng Medi-Cal ng California, at Saan Ako Makakahanap ng Impormasyon ng DHCS Tungkol sa mga ito?**

Sinasabi ng website ng DHCS ang mga sumusunod tungkol sa mga waiver: *Ang mga waiver ng Medi-Cal ay mga programa sa ilalim ng Medi-Cal na nagbibigay ng mga karagdagang serbisyo sa mga partikular na grupo ng mga indibidwal, nililimitahan ang mga serbisyo sa mga partikular na heyograpikong lugar ng estado, at nagbibigay ng medikal na coverage sa mga indibidwal na maaaring hindi karapat-dapat sa ilalim ng Medicaid rules.*

*Kapag nais ng California na gumawa ng mga makabuluhang pagbabago sa programang Medicaid nito, dapat itong gawin ang isa sa dalawang hakbang: alinman sa (1) baguhin ang State Medicaid Plan nito - ang kontrata ng Estado sa pederal na pamahalaan; o (2) makatanggap ng isang exemption o Medicaid waiver mula sa mga bahagi ng Title XIX ng Social Security Act ng Department of Health and Human Services (DHHS) ng U.S."*

Ang impormasyon tungkol sa maraming waiver ng Medi-Cal ng California ay available sa website ng DHCS sa [\[i-click dito para sa website sa Medi-Cal Waivers\]](#)

Impormasyon tungkol sa "Bridge to Reform" ng California 1115 waiver para sa pagpapalawak ng coverage ng Medi-Cal: [\[i-click dito para sa website sa Section 1115 Medicaid Waiver\]](#)

Bilang karagdagan, tingnan ang mga website ng Disability Rights California na tinalakay sa itaas sa Seksiyon 1 para sa impormasyon tungkol sa mga waiver.

## **7. Saan ako Makakahanap ng Impormasyon tungkol sa Medi-Cal Managed Care?**

Ang DHCS ay may impormasyon sa mamimili tungkol sa Medi-Cal managed care dito: [\[i-click dito para sa website sa Medi-cal Managed Care\]](#). Partikular na kapaki-pakinabang ang website na ito ay dahil nagbibigay ito sa iyo ng mga link sa mga indibidwal na bansa, na may maraming pagkakaiba.

Ang Department of Managed Health Care ay may impormasyon tungkol sa Medi-Cal managed care para sa mga nakatatanda at mga taong may kapansanan dito: [\[i-click dito para sa website sa Health Care Benefits and Services Fact Sheet\]](#).

## **8. Saan Ko Mahahanap ang California Data and Statistics Tungkol sa Medi-Cal?**

Ang DHCS ay nag-po-post ng data at istatistika tungkol sa programa ng Medi-Cal, kabilang ang mga link sa data at istatistika na binuo ng iba, sa [\[i-click dito para sa website sa Data & Statistics\]](#).

## **9. Ano ang Iba Pang Materials ang Sinulat ng DHCS Tungkol sa Medi-Cal, at Saan Ko ito Mahahanap?**

Tingnan ang gabay sa Medi-Cal ng Western Center, Kabanata 1, na tinalakay sa itaas sa tanong 1, para sa isang listahan ng mga material ng Medi-Cal sa website ng DHCS, kasama ang mga link.

Nagbibigay ang DHCS ng All County Welfare Directors Letters (ACWDLs) at Medi-Cal Eligibility Information Letters (MEBILs) tungkol sa mga bago o nabagong mga patakaran at/o pamamaraan na ginamit sa pagpapasiya ng pagiging karapat-dapat para sa mga benepisyo ng Medi-Cal. Available ang mga dokumentong ito sa [\[i-click dito para sa website ng Resources for Counties\]](#).

Ang "DHCS Medi-Cal Eligibility Procedures Manual (MEPM) "ay nagbibigay ng paglilinaw sa mga kawani ng county social services sa mga patakaran at pamamaraan para sa pagpapasiya ng pagiging karapat-dapat para sa programa ng Medi-Cal." Available ito sa [\[i-click dito para sa website ng Manual of Medi-Cal Eligibility Procedures\]](#).

Ang DHCS ay nag-popost ng mga provider manual, na may impormasyong idinisenyo upang tulungan ang mga provider na mag-navigate sa sistema ng Medi-Cal, sa [\[i-click dito para sa website ng Provider Manuals\]](#).

## **10. Saan Ako Makakahanap ng mga Batas sa Federal Medicaid?**

Ang mga batas ng Federal Medicaid (statutes) ay nasa Title XIX ng Social Security Act, 42 U.S.C. 1396 -1397v. Mahahanap mo ang batas sa [\[i-click dito para sa website ng United States Code\]](#).

Maaaring mahirap sundin ang mga batas ng Federal Medicaid. Inirerekumenda namin ang pagsisimula ng iyong pananaliksik sa iba pang mga materials, kabilang ang gabay sa Western Center na inilarawan sa itaas sa tanong 1, bago ka magsimulang magsaliksik ng mga batas ng pederal.

## **11. Saan Ko Mahahanap ang mga Regulasyon ng Federal Medicaid?**

Ang mga regulasyon ng Federal Medicaid ay binuo ng U.S. Department of Health and Human Services, Centers for Medicare and Medicaid Services (CMS). Ang mga regulasyong ito ay nasa Title 42, Kabanata 4 ng Code of Federal Regulations, seksyon 430 et seq. Maaari mong suriin nang direkta ang mga regulasyon ng Medicaid sa sumusunod na website [\[i-click dito para sa website ng CFR\]](#).

Maaari mong hanapin ang Code of Federal Regulations sa pangkalahatan dito: [\[i-click dito para sa website ng CFR\]](#):

Gaya ng mga pederal na batas sa Medicaid, ang mga regulasyon ay maaaring mahirap sundin. Inirerekumenda namin ang pagsisimula ng iyong pananaliksik sa iba pang mga materials, kabilang ang gabay sa Western Center na inilarawan sa itaas sa tanong 1, bago ka magsimulang magsaliksik ng mga batas ng pederal.



## 12. Ano ang Iba Pang CMS Materials mayroon tungkol sa Medi-Cal at Saan ko Makahanap ng mga ito?

Available ang maraming mga materials na binuo ng CMS sa mga sumusunod na website ng CMS:

- Home page ng Medicaid: [i-click dito para sa website ng Medicaid](#).
- State Medicaid Director Letters at Dear State Health Official Letters: [i-click dito para sa website sa Medicaid Policy Guidance](#)
- Medicaid Manual (Pub # 45), mga tagubilin ng CMS sa mga estado sa pagpapatupad ng Medicaid Act.: [i-click dito para sa website sa CMS Guidance Manual](#)
- Mga regulasyon at patnubay: [i-click dito para sa website sa CMS Regulations & Guidance](#).

Available ang mga istatistika ng Federal tungkol sa Medicaid sa website ng CMS sa [i-click dito para sa website sa CMS Research, Statistics, Data & System](#).

Ang website ng CMS ay medyo masalimuot at maaaring magbago nang madalas. Ang paghahanap ng kapaki-pakinabang na impormasyon kung minsan ay nangangailangan ng ilang nabigasyon.

---

Gusto naming marinig mula sa iyo! Mangyaring kumpletuhin ang sumusunod na surbey tungkol sa aming mga publikasyon at ipaalam sa amin kung mabuti ang aming gawa! [i-click dito para sa website sa Take the Survey](#)

Para sa tulong legal tumawag sa 800-776-5746 o kumpletuhin ang isang [i-click dito para sa website sa Request for Assistance Form](#). Para sa lahat ng ibang mga layunin tumawag sa 916-504-5800 (Northern CA); 213-213-8000 (Southern CA).